

我看 HiPiHi 中國版第二人生



北京中關村一二零零六年時，一段被稱為「中國版第二人生」HiPiHi(HiPiHi)承襲影片的神秘 YouTube 視頻，在博客界轟動一時。不過，礙於沒有相關英文譯論，Raph Koster 等虛擬世界專家也未能窺其奧妙。究竟 HiPiHi 是亞洲人模仿西方潮流催生出來的次貨，還是一個有實質內容的新興虛擬世界？一個由商家主導的網上服務的話，又怎能在大火爐端內發展？為了解答這些問題，我決定親身冒險，到北京看看 HiPiHi 究竟是怎麼回事。

其實真沒那麼有戲劇性。最近我參與了在中國多個城市舉行的「零炭大發展」藝術節，就第二人生作專題演講，而 HiPiHi 的創辦人兼行政總裁許唯也是演講者之一。當天活動圓滿結束後，我應許唯邀請，參觀了 HiPiHi 位於北京高科技區域的辦公室，並會見在 HiPiHi 負責制定和分析虛擬世界政策與內容管理的張安定。

以下是我在參觀時所作的筆記。先此聲明，因為雙方談話都經過翻譯，所以部份內容可能會和發言者的原意或多或少有所出入。

不怕貨比貨

對一個第二人生的玩家來說，HiPiHi 最令其印象深刻的特點，就是它那個和第二人生極之相似，甚至可以說是逆向工程成果的介面

(不過，第二人生最差勁的賣點，就是它那個容易令人混亂的介面)。雖然許唯聲稱 HiPiHi 的根本意念在他發現那個人生之前就已經存在，但他和他的團隊明顯地在很多方面都大量模仿第二人生。

HiPiHi 和第二人生一樣，都將虛擬世界存在網絡伺服器內，以流媒體方式送到終端用戶電腦。虛擬世界的「國民」，可以利用一系列的預設物體(家私、房屋等)來將環境個人化。高階用戶更可以選擇使用一個和第二人生的「工具箱」非常相似，但沒有腳本功能(許唯說這個功能將會在十月公開)的原子創造系統。

HiPiHi 現在有約一萬六千個來自中國各地的測試用戶。英文和日文版將會在 2008 年內推出。

上面提到 HiPiHi 和第二人生有很多相似的地方，但從我當日所見，HiPiHi 在動態畫面倒影和多變、茂密的背景等方面的電腦圖像，質素都比第二生活要高。

在知識產權方面，HiPiHi 和在多人網絡遊戲界處於領導地位的第二人生相比也毫不遜色。許唯告訴我，他正在和中國的知識共享部分合作開發一個以知識共享為基礎的授權模式，並計劃在 HiPiHi 公開接受玩家同時步發。張安定也認為，「知識共享授權模式對虛擬世界資產實在非常合適。」雖然知識

共享的創辦者 Lawrence Lessig 為第二人生出過不少力，但 Linden Lab 暫時還未履行將知識共享授權模式加入工具箱的承諾。如果授權成功的話，授權模式將會成為 HiPiHi 與第二人生競爭的一大優勢。HiPiHi 與第二人生的最大分別之處，就是它的中國文化背景。HiPiHi 的英文名 HiPiHi，出自中文用來形容純真小孩的詞語「皮孩」(phi)。英文名字的三個 i，就標誌著「二人成群、三人成眾」這個中國社會觀念。HiPiHi 這個社區，就是一個。

HiPiHi 迎擊區區兩方宣傳佈置一默的紅橫額，和鼓勵新會員共同創建和諧社會的宣傳句等等，都充滿了中國特色。

許唯的團隊也將 HiPiHi 設定為一個有既定世界地圖和固定時間的虛擬世界。張安定說，中國文化「並不容許人擁有上帝般的能力」。但在第二生活裏面，地主們就可以自由選擇所有的時間區，世界版圖也是以完全無厘頭的方式發展。

許唯告訴我，HiPiHi 的意念是他成功創建一個電子商務網站之後，在二零零五年想出來的。並沒有虛擬世界經驗的他，只希望將二元化的互聯網變成一個「體驗中心」。他的電子商務背景，在 HiPiHi 建立收費模式時將會大派用場。除了第

二人生的賣地模式之外，HiPiHi 也可以考慮向真實世界企業廣告，與在虛擬世界搜索結果加進像 AdSense 那樣的廣告等做法。

作為一個中國網站，保證內容符合政府規定絕對是一個重要的課題。許唯認為只要是私下進行的活動，網交應該沒問題，但政治討論就不行了。因此，許唯將會使用一套從 gov 技術基礎開發的關鍵字過濾系統來監察用戶聊天內容。張安定也指出，測試用戶們都瞭解功能和衣服設計等沒有關鍵字的內容。

不過，來自中國以外的用戶，就不會受到這些限制。中國用戶將會被局限於 HiPiHi 虛擬世界的一部分，而美日等國家的用戶就會通過當地的伺服器，在虛擬世界的另一部份活動。

第二人生與海皮士的大比拼

第二人生與 HiPiHi 最終也不一定都會成爲直接競爭對手。許唯說他和 Linden Lab 商討，怎樣讓 HiPiHi 和第二人生的世界兼容對方的用戶和內容。不過，從 Linden

Lab 希望引進亞洲市場的訴求與用戶數目方面看，兩個虛擬世界實在很難避免正面交鋒。

既然很難避免，那 HiPiHi 又有沒有和第二人生交鋒的實力？從平穩角度看，HiPiHi 除了部份圖像比較優秀之外，平穩穩定性和零三年時沒有服本和電子商務功能的第二人生測試版還有一段距離。我也質疑 HiPiHi 能否按原定計劃，在十個月公開發表時加進服本和電子商務功能。

但是，HiPiHi 只需達到小成，就已經能夠超越第二人生。三與虛擬世界的中國人達數以百萬計，單單是 WoW 會怎樣處理 HiPiHi 的貨幣，相信之前 qq 幣所引起的事件，對他的觀點應該有相當的影響。

對我來說，在中國幾個大城市的所見所聞，比在 HiPiHi 辦公室的談話更能令我感受到這套系統的潛力。在科技發展突飛猛進的同時，文化和藝術也同樣是一日千里。在上海的英大馬路五十號與北京的七九八藝術區，創意澎湃、充滿著雄心壯志的工作間比比皆是。加入 HiPiHi 之前，張安定曾經向國際知名中國前衛藝術家曹斐剛在威尼斯雙年展中放映的遊戲引擎電影「iMirror」，創作一系列精彩得令人著迷的配樂。像曹斐這樣的年輕中國人，已經開始探索利用虛擬世界爲創作媒體的可能性。我相信在不久的將來，一定會有人建立這些年輕中國人而設、有中國特色的虛擬世界。

除了人文之外，中國本身的環境也有利於虛擬世界的發展。大城市高樓大廈底下川流不息的人群；華氏九十度的潮濕天氣；還有北京那一般揮霍驕陽和陰天、無處不在的煙霞。在這種環境下，坐在開著空調的網吧享受虛擬世界的無盡空間、清晰湖水、與悠閒的社區生活，已經不再是一種娛樂，而是一個令人無法抗拒的生活必需品。

作者：Wagner James Au
譯者：Tzaiqun



世界經濟論壇發佈《2007-2008 年全球信息技術報告》

2008 年 4 月 9 日世界經濟論壇發佈《2007-2008 年全球信息技術報告》顯示，丹麥是世界網絡發展

最成熟的國家，其次是瑞典和瑞士。位居第九位的韓國和第四位的美國是排名上升最快的兩個國

家，分別比上次報告時期前進了十位和三位。

這是世界經濟論壇連續第七年發佈《全球信息技術報告》。報告涉及世界 127 個經濟體，對信息和通信技術對於發展的影響以及各國在利用信息技術方面的競爭力進行綜合評估。

報告使用「聯網成熟度指數」(Networked Readiness Index) 從三個主要方面來衡量各經濟體利用信息和通信技術的有效程度：一是信息技術的商業、法律和基礎設施環境；二是個人、企業和政府三方對利用信息技術並從中獲益的準備程度；三是個人、企業和政府對於已有的最新信息技術的實際利用程度。

在「聯網成熟度指數」排行榜中，位居前十位的國家包括：新加坡(第五位)、芬蘭(第六位)、荷蘭(第七位)、冰島(第八位)和挪威(第十位)。

中國香港特別行政區排在第十一位，中國台灣省名列第十七位，中國大陸排在第五十七位。

報告的編撰人之一、世界經濟論壇的高級經濟學家米亞 (Irene Mia) 說，北歐、新加坡、美國和韓國的成功經驗表明，政府在信息和通信技術的重要作用方面具有遠見，以及對教育和創新的重視，這些因素不僅對於促進網絡發展成因素具有關鍵作用，也爲可持續增長奠定了基礎。

源自：聯合國網站新聞中心

美電子商務立法狀況

1997 年 7 月 1 日，美國政府發表了「全球電子商務框架」的白皮書。在白皮書中明確提出，政府有必要修改和制定法律，儘快建立規範的電子商務法律體系。1998 年美國參眾兩院分別通過了互聯網免稅法地位，規定三年內禁止徵收新的互聯網訪問和服務稅。1999 年美國政府公佈了互聯網上保護個人隱私的政策。2000 年 2 月 1 日，美國總統克林頓指示美國商務部在全國範圍內徵求意見，以修訂目前美國法律中有關限制電子商務發展的條款，以進一步加快美國電子商務的發展。2000 年 2 月 13 日，美國國會眾議院以 356 票贊成，66 票反對，通過了一項具有較大爭議性的法案，允許數字簽名在合同中取代手寫簽名的地位。數字簽名法案將允許人們完全通過互聯網來開設銀行賬戶、購買汽車，或者從事其它合法的商務交易。另外，該法案還允許企業在獲得消費者同意的的前提下，以電子方式向消費者發送保證書、通知和其它必需的文件。

編譯：大衛



奚定一 中醫師

中華傳統醫學名家
中國藥業行業著名專家
世界名人醫學專家

臨床四十八年經驗值得信賴!!!

電話：(626) 821-0626
傳真：(626) 821-0626
733 W Naomi Ave. #M,
Arcadia, CA 91007

更多資訊請上網查詢：www.jcherbs.com

光明中醫健美研究所

研究員 **李光明** 中醫師

近五十年中醫臨床治療經驗、國際老年病防治協會研究員、醫科大學畢業三代祖傳世醫、中醫藥美容研究學會研究員

中醫藥復健項目	中醫藥美容項目
高血壓病，甲乙肝病 各種痛症，不孕育症 更年期病，婦科炎症	用中藥膏，點五色痣 去各類斑，除各種疣 內服中藥，消淺色斑

2618 W Main St. #H, Alhambra, CA 91801 手機：626-203-5890